אהי גליק

אן ארגינעלער שפאנענדער ראמען פון אידישען לעבען אין ענגלאנד און אמעריקא.

ספעציעל געשריבען פאר׳ן „אידישען זשורנאל״

— פון בר צבי.

נאכדרוק פערבאטען.

(5־טע פארסזעצונג.)

נאך דעם זעלבען אויף דער נאכט ווען דניאל איז צוריקגעקומען פון זיין טעגליכער רייזע, האט ער געבראכט ליזא׳ן די בשורה, אז הערמאן איז צו פרידערען צו געבען איהר א שטעלע ביי איהם אין קראם אבער מיט דעם בע־דינג, דאס אויב זי וועט ניט זיין געגונ געשיידן צו קענען זיין א גוטע סיילס־לידי־ווענ ער זי ענטזאגען נאך אהן צערעמאני־עס.

ליזא איז געווען זעהר צופרידען פון דיעזער בשורה און אבוואהל איהר פאטער האט פאר איהר בעשטעלט דאס פלאץ פאר דער נעקסטער וואך. האט זי זיך אויסגע־רופען בערייט צו אנפאנגען איהר נייע אר־בייט צלייך פון מארגען.

„אין דער פאבריק איז יעצט סיי ווי סיי זעהר פלאו. האט זי ערקלערהרט צו איהרע עלטערן, קיין סך פערדיענט מען ניט, וועל איך נעהן פרובירען מיין מזל אלס סיילס־לידי״.

„וויפיעל וועט זי בעקומען א וואך?״ האט געפרעגט טדי מוטער.

„דאס מיין ער צוערשט זעהן וויפיעל זי האט די ווערטה און האן ערשט וועט ער בעשטימען איהר געהאלט״. האט דניאל געענטפערט.

צו מארגענס, ווען דניאל האט אב־געדאוועט און געמאכט פארטיג זיין פע־קעל, האט ער געפונען ליזא׳ן שוין אנגע־טהון. זי האט אויף איהם געווארט.

ער איז מיט איהר אוועקגעגאנגען צו הערמאנען און זי פארגעשטעלט פאר איהם.

„אט דאס איז מיין טאכטער. האט דניאל געזאגט צו׳ם יונגען־מאן, איך האב, אז זי וועט זיין א גוטע סיילס־לידי, און אז זי וועט ביי אייך קריגען אנשטענדיגע ווייזדשעס״.

„זעהר אנגענעהם! האט הערמאן גע־ענטפערט קוקענדיג אויף ליזא׳ן מיט א שארפען פראקטישען אויג, אויב זי וועט נור צייגען, דאס זי פערדיענט אויך זאך איהר געבען גוטע ווייזדשעס, וועט זי עס זיכער בעקומען״.

ער האט אויף איהר לאנג ניט גע־קוקט, ער האט בלייז איין שארפען בליק אויף איהר געווארפען און דאס איז פאר איהם געווען גענוג, זי איז איהם געפעלען געווארען.

ער האט אנגעפאנגען צו פערהאנדלען מיט דניאל׳ן מכח אן ארדער פאר געוויסע סחורות און ליזא האט דערווייל געהאט א גוטע געלעגענהייט צו בעטראכטען איהר נייעם בעל הבית.

דזשאזעף הערמאן, ווי ער האט זיך גערופען, איז געווען א יונגער מאן פון פינף, זעקס און ציואנציג יאהר, א ברר־נעט פון הויכען וואוקס און מיט א סימ־פאטישען קיילעדיגען געזיכט.

ער האט אויסגעקוקט צו זיין א פע־היגער, קלוגער יונג מיט א סך לעבען אין זיך. ליזא׳ן איז ער געפעלען געוואר־ען מיט׳ן ערשטען קוק.

איהר פאטער האט דערווייל איינגע־קויפט א ביסעל וואארע און ער איז איעצ־ט אויס סטרישען, אבצופאהרען אויף׳ן טאג, ווי זיין שטיינער איז, איבערלאזענדיג ליזא׳ן ביי הערמאנען אין געשעפט.

דער יונגער געשעפטס־מאן האט איהר אנגעצייגט א פלאץ וואו צו אויס־הענגען איהרע אויבערקליידער און ער האט איהר אנגעפאנגען צו צייגען וואס זי האט דא צו טהון.

זי האט געלארנט פיהרען די ביכער און ריידען מיט קאסטומער. צייגען זיי די וואארע, זאגען א פריי, פערקויפען, אייג־פאקען, צונעהמען דאס געלד און אייג־שרייבען אין בוך.

ליזא, וועלכע איז געווען אן ענגליש־געבוירענע און זי האט דורכגעמאכט א גוטע שולע, האט ניט געקענט די מלאכה פון שרייבען און רעכענען, זי האט אויך נעהאט א שעהנע האנד־שריפט אין דאס איז הערמאנען געווען שטארק געפעלען.

די בוך־פיהרונג האט ער איהר שוין צונעוויזען אביסעל און עס איז געווארען רעכט, זי האט עס אנגעפאנגען צו טהון זעהר פינקטליך און גוט.

ער האט איהר אויך אנגעלייגט די פריזען פון אלע ארטיקלען. ער האט איהר ערקלערהרט די געהיימע בעדייטונ־ען פון די אנגעשייבענע בוכשטאבען אויף יערען ארטיקעל און איהר אנגעזאגט אז א שלעכטען קאסטומער, וועלכער דינגט זיך, לען זי פון דער פריז ארונטערלאזען העכ־סטענס פינף פראצענט.

ליזא האט אלזא נור געוואוסט דעם פריז צום פערקויפען, דעם קאסט פריז האט זי ניט געוואוסט. דאס איז פער־בליבען דער סוד פון דעם בעל הבית.

אין צוויי דריי טעג, האט זי זיך גוט בעקאנט געמאכט מיט אלע ארטיקלען, גע־וואוסט וואו זיי ליגען און זי האט שוין געקענט האנדלען מיט א קאסטומער.

די סטאר וואו זי האט יעצט געאר־בייט איז געווען א גאנץ קליינע אבוואהל אנגעפאסט מיט זעהר פיעל סחורה, אלעס איז געווען ריין, צוגעקליבען, עס איז געווען א מחיה אריינצוגעהן אהין.

ביי א וואך צייט, איז הערמאן פער־בליבען מיט איהר אין סטאר. נאך דיעזער צייט, האט ליזא געקענט פערבלייבען אליין, זי האט געוואוסט וואו אלעס ליגט און ווי מיט יעדען איינעם צו האנדלען.

נאך דער וואך, האט שוין הערמאן אנגעפאנגען ארויסצוגעהן איבער די גרויסע פעק־טארים און האלסיל־הייזער צו זוכען קוי־פען ביליגע סחורות, פלעגט ער זיך שוין פערלאזען אויף ליזא׳ן, אז אלעס וועט זיין ווי געהעריג.

ער איז געווען א שטרענגער בעל הבית, געפאדערט זיינע שטונדען און ער האט געהאט אן אייזען־שטארקע סיסטע־מע אין זיינע ביזנעס, וועלכע האט געמוזט אנגעהאלטען ווערען מיט אלע פינקטליכ־קייטען.

ליזא איז געווען איבער גליקלאך מיט איהר נייער בעשעפטיגונג, זי האט זיך געזעהען אלע טאג מיט הונדערטער מענ־שען. פערשיעדענע טרעווליער וועלכע פלעגען אריינקומען קויפען און פערקויפען וואארע, זי איז בעהאנט געווארען מיט פיעלע מענשען און אלעמיין האט זי זעהר ליעב געהאבען די בעשעפטיגונג פון שטעהן און פערקויפען וואארע. עפעס לעבט מען, מען רעדט, מען לאכט, מען בעוועגט זיך און מען טהוט ביזנעס, עס איז ניט ווי אין דער סיגארען־פעקטארי, וואו מען דארף אבויצען א גאנצען טאג אויף איין פלאץ, מיט קיינעם ניט ריידען און קיין פרישען מענשען ניט אנקוקען.

זי האט זיך אלזא געגומען צו איהר נייער בעשעפטיגונג מיט גרויס חשק, זי האט עס איינפאך ליעב בעקומען. זי האט אין זיך ענטדעקט, אז צו זיין א סיילס־לידי איז איהר אמת׳ער טאלאנט און דאס איז טאקי אזוי געווען, זי איז שנעל גע־ווארען גוט בעהאוועגט אין בעהאנדלען קאסטומער און צו הערמאנס צופריעדענ־הייט האט זי איהם ארייגעבראכט פיעל מעהר לייזונג.

די פיעלע אידישע און סידישע טרעווי־לער וועלכע פלעגען ביי איהם אמאל יא קויפען און אמאל ניט קויפען זייער סחורה, האבען יעצט אנגעפאנגען צו קויפען ביי איהם בסדר. זיי האבען געוויסט בעדייענ־צו ווערען פון דער שעהנער סיילס־לידי־אין די ישעהנע האנד־שריפט אין דער־נען קיין זיסע שמייכעלאך אין זי פלעגט זיי אריינפאסען מעהר סחורה ווי זיי האב־בען ווען עס איז געקויפט.

הערמאן האט פראסט אנגעקוואלען פון איהר, ער האט איהר די ערשטע וואך גענעבען צעהן שילינג, אבער נלייך אויף דער צווייטער וואך האט ער איהר געהע־ערט ביז פופצעהן און ביידע זיינען געווען צופריעדען.

די בעוועגונג, די פרישע לופט און די צופריעדענהייט וואס ליזא האט יעצט געהאט, האבען זעהר גוט געווירקט אויף איהר־געזונד און איהרע ראזע־באקען זע־נען נאך בלייהענדער געווארען, איהרע אויגען לעבעדיגער און איהר נאנצער קער־פער האט געאטהעמט מיט דער פרישקייט פון א בלום אין א שעהנעם זומער פריה מארגען.

זי האט זיך אויסגעקליידט זעהר גע־שמאקפול, איינפאך, אבער מיט גרויס־טע, זי פלעגט זיך נאך בעשפריצען יע־דען פריה־מארגען מיט א צוציהענדען פער־פיום, אזוי, אז זי איז ווירקליך געווארען סארט מאגנעט אין סטאר. זי פלעגט צו־ציהען קאסטומער ווי הארנ צו ביה־נען און עס האט גאר ניט לאנג גענומען ביז זי האט בעמערקט. אז איהר בעל הבית איז צו איהר אויך ניט גלייכגילטיג און אז ער קוקט אויף איהר מיט מארגע בליקען.

צו ענדע פון דעם ערשטען מאנאט, האט זי שוין געוואוסט גאנץ זיכער, אז זי איז מיט איהר פלאץ בעווארענט און דאס זי האט זיך אין איהרע האפנונגען ניט גענארט. הערמאן האט זי גענומען אויס־פרעגען צופיעל איינצעלהייטען וועגען איהר פאמיליע, וויפיעל שוועסטער און ברידער זי האט, ווי עס נעהט זיי און נאך אזעלכע קליינקייטען און זי האט גאנץ גוט־פערשטאנען וואס דאס מיינט, זי האט שוין געזעהען, אז זי האלט מיט׳ן רייכען בחור אויף׳ן ריכטיגען דרך און אז זי וועט קורצלייך האבען פרעהליכע נייעס.

(פארטזעצונג פאלגט.)

Real Estate
ריעל עסטייט

צו פערקויפען א 3 טשעהר באַרבער שאפ אין 118 יארק סטריט. זיך נאכפרע־גען אין 15 יארק סטריט.
1420—1—29

צו פערענטען א פלעט פון 4 רומס, אלע קאנווייניענס, פרעגען אין 240 בעלוואוד עווענוי.
1—30

צו פערענטען א הויז מיט 8 רומס, אלע קאנווייניענס אין 43 בעווערלי סטריט נאכפרעגען אין 127 יארק סטריט
2—2

צו פערענטען א קאטעדזש פון 5 רומס אין 19 סענטער עווענוי $10 א מאנאט רענט. פאן קאלעדזש 4738
1364—1—29

עלף הונדערט דאלאר עקווייטי, אכט רומיג דיטעטשד הויז, אלע קאנווייניענס, ליין ביי דער זייט, וועל נעהמען סעקאנד מארטגיידזש אדער ווענינער פאר קעש. וועל עס פערענטען ביז מאי $32 א מאנאט.
פריין $4.000.
J Foxwell 185 Emerson ave.
1411—2—2

אן 8 רומיגע הויז מיט עלעקטריק פיקטשורס איינגעפיקסט מיט זאפאר אי־בערגעגעבען ווערען. אורזאכע אבריזיען. נאכפרעגען 116 נאסאו סטריט. אויף פארנישטשד ווערען אויספערקויפט.
1—29

3 רומס צו פערענטען, אלע קאנ־ווייניענס, א האל צום קאכען, טעפערעט גען, קאלטע און ווארימע וואסער 295 זימקא סטריט נעבען ענדערסאן, ביליג רענט. נלייך אריינצומופען.
2—5

Situations Vacant

פערלאנגט א מאן וואס פערשטעהט ליידיס טיילארינג. מוז זיין א סקוירט רע־זיינער. בעסטע געלעגענהייט פאר דעם ריכטיגען מאן. נאך צו פרעגען צווישען 11 און 1 אויהר ערליך וועסט. אדער טעלעפאן ביעטש 1575 וואורשטאפ.
1430—1—29

פערלאנגט א פעהיגען יונגען מאן צו פערקויפען ווין ריטייל.
די טאירנער קאמפאני לימיטעד.
106 פראנט סטריט איסט.
1417—1—29

עסקפרעסען און שווערע וועגענגס, ווי אויך פוירסט קלעס קעריידזשעס פיר התחות צו רענטען, פרייזעס פון $100 ביז $1.75 יעדער. ספעשעל פרייזעס פיר לויזיס. האלנרייוס לייווערי, 11 גרענדזש עוו., פאן קאלעדזש 4953.
1391—1—29

פערלאנגט א פערהייראטען מאן, וועלכער זאל אכטונג געבען צו די פוירנעד אין אן אפארטמענט ווי אויך דעליווערען סחורה מיט אן אויטאמאביל. אויב ער איז ניט עקספיריענסד וועט ער האבען די געלעגענהייט זיך לערנען. נאכפרעגען ביי מר. ק. ל. שאפירא טאבאקאניסט 127 קווין סטריט וועסט.
1—29

הארדוואר פלארינג
———):(———
נאראנטירט באירטש, מעיפעל, פלעין און קווארטערד סאוטהערן אאוק.
קענעדע וואוד ספעשעלטי קאמפאני אריללא, אנטאריא.
1168—2—8

הכשר של שמז

איך מאך בעקאנט לאחינו בני ישראל, אז דער אויל וואס ווערט אויס נעארבייט אין די פעקטארע פון ר״ז שולמאן 67 סענטער עוו. איז נאר פו־ערוויסען: זשעפאר, שעמין, קאטטע־זזער, מאהן, נים. אהן צוטישאצע פו־עבערינג פעטקיטען.
די פרומסטע אידען מענען יוזע דעם אויל.
א׳ שמות י״ז טבת. תרע״ה. פה טאראנטא.
יודל ראזענבערג רב דפה.
יעדער קאן קומען אין פעקטארי זעהן ווי דער אויל ווערט געמאכט.

קיינע דאקטורים מעהר!
איהר פערשפארט קראנק צו זיין.
בעזוכט די רוסיש טערקישע באד אין 34 און 36 סענטער עוועניו פרייטאג און שבת אבענד און זונטאג.
פרייז 15 און 25 סענט.

פאר דער קינפעטאריו סאסייטי
———):(———
אויף א ברית וואס איז פארגעקומען זונטאג ביי מר. טיילאר פון 1026 בלור סטריט וועסט איז דורך מרס. ל. בראון גע־זאמעלט געווארען זעקס דאלאר מיט 30 סענט (ניט $5.30 ווי עס איז דורך א שעות געדריקט געווען) פאר דער קינפע־טארען סאסייטי.

געלד געבארגט
פון $25 אין העכער איף גוטער סעקיוריטי אויף א קורצער צייט.
פרעגען אין זשורנאל שריפטליך באקס 33.
1432—1—31

דר. ד. ה. ביטאן
דענטיסט
בעסטע ארבייט זו די בילינסטע פרייזען
קיינע שפערצען
מעלעפאן קאללעדזש 6881.
344½ באטהורסט סטריט
קארנער ארטהור סטריט
D. H. BEATON, Dentist
344½ Bathurst Street, Cor. Arthur

דר. מ. קייטס
דענטיסט
218½ קווין סטריט וועסט
קארנער קווין און טעפאל סטריט.
DR. M. KATES, Dentist
218½ QUEEN ST. WEST
PHONE MAIN 979

מעלעפאן: אדעלייד 1403
ה. דוש. טעקדאנאלד
לאא אאיס
באריסטער, סאליסיטאר, נאטארי, געלד צו פערלייהען
ראבינס בילדינג
וויקטאריא און ריטשמאנד.

גרובערס
ערשטע קלאסע כשר רעסטאראנט
218 קווין סטריט, וועסט
טעלעפאן מיין 2574.
יעגעלער דינער 35 סענט מיט פלאטערי 60 סענט
בריעקוועסט, דינער און סאפפער סערווירס.
מיר סערווירען אויך מולכונס צו אדרעס

פערלאנגט
מענער זיך צו לערנען דעם באַרבער טרייד
תמיד זיכער צו קריגען בעשעפ־טיגונג מיט גוטע־ווייזדשעס.
מיר וועלען אייך אויסלערנען אין עטליכע וואכען.
שייינס פאר איינצעלהייטען און פאר א קאטאלאג שריי
The Moler Barber College
218½ QUEEN STREET EAST

יעצט אין די צ״ם.
צו לערנען ענגליש, בוקקיפינג, שארט־האנד, טייפרייטינג און אנדערע קאמערצי־עלע געגענשטענדע, ספעציעלע ראטען צו לעזער פון אידישען זשורנאל וואס ווע־לען אנגעגעבען אין ראנאר.
וועגדעם זיך פאר אויגצעלהייטען ביי וואטסאנס ביזנעס סקוהל 442 יאנג סטריט
ס. מ. וואטסאן פרינס
15 יאהר עקספיריענס אין טאראנטא.

Will You Help The Hospital for Sick Children, the Great Provincial Charity?

Dear Mr. Editor:—

Thanks for the privilege of appealing through your columns on behalf of the Hospital for Sick Children. The Hospital takes care of sick and deformed children, not only in Toronto, but in the Province, outside of the city.

This coming year, of all the years in the Hospital's history, has a more serious outlook, as regards funds for maintenance, than any year that has passed its calendar.

So many calls are being made on the purses of the generous people of Toronto and Ontario, to help the soldiers of the Empire, that as I make my daily rounds through the wards of the Hospital, and see the suffering children in our cots and beds, the thought strikes me as to whether the people will as of old, with all the demands made upon them, answer our appeal and help to maintain the institution that is fighting in the never-ending battle with disease and death, in its endeavor to save the stricken little ones in the child-life of Ontario.

Last year there were 394 in-patients from 210 places outside of Toronto, and in the past twenty years there have been 7,000 from places in the Province other than Toronto.

It costs us $2.34 per patient per day for maintenance. The municipalities pay for patients $1 per patient per day; the Government allows 20 cents per patient per day; so, deducting $1.20 from $2.34, it leaves the Hospital with $1.14 to pay out of subscriptions it receives from the people of Toronto and the Province. The shortage last year ran to $18,000.

Since 1880 about 1,000 cases of club feet, bow legs and knock knees have been treated, and of these 900 had perfect correction. Nearly all these were from different parts of the Province outside of the city of Toronto.

Remember that every year is a war year with the Hospital; every day is a day of battle; every minute the Hospital needs money, not for its own sake, but for the children's sake. The Hospital is the battle-ground where the Armies of Life have grappled with the Hosts of Death, and the life or death of thousands of little children is the issue that is settled in that war. Will you let the Hospital be driven from the field of its battle to save the lives of little children for the lack of money you can give and never miss?

Every dollar may prove itself a dreadnought in the battle against death, a flagship in the fleet that fights for the mercy is the door of hope, and your dollar, kind reader, may be the key that opens the door for somebody's child.

Will you send a dollar, or more if you can, to Douglas Davidson, Secretary-Treasurer, or

J. ROSS ROBERTSON,
Chairman of the Board of Trustees,
Toronto.

א קצור פון די גארטה נעשפ לאנד געזעצע.

דער עלטערער פון דער פאמיליע, אדער עני מאן איבער 16 יאהר אלט, וועט עענען באשטעלן א פערטעל אבמחיילונג פון דאמיניאן לאנד אין מאנישאבא, מאסקאטשעוואן, אדער אלבערטא.

דער פארשלאג דארף געמאכט ווערען אין דאמיניאן לענד אפיס אדער שאב אפיס אדער אגענט פון דומיניאן לאנד אין קאנאדא. אן אפליקיישאן קען גע־מאכט ווערען אין אנדערע אפיסעס פון דומיניאן לאנד (ניט שאב אגענט) מיט דערלויבניס פון אדמיניסטראטאר.

פליכטען — א פאמיליע מוז אויף באַרבייטען אין לאנד אין יעדע דריי יאהר. א הויז באַוועגען אן וואהנען א סייל הויז פון זיין פלאץ אויף א פארם, פון גיט וועגענער ווי 80 עקער לאנד אויף צווייטע פארטיציפאציע. א הויז אין נישטענדיג אין עדען פול פערטיל ווען דער וואהנונג איז אויף דעם גען פלאץ.

אין געוויסע דיסטריקטען א האמעסטעדער הייס־כער אין אין גוטע אומשטענדען קען פריגען א פערטעל ווארטעסטער, ארום זיין פלאץ פיר דעם פריי־זען א דאלאר א אקער.

פליכטען — א פאמיליע וואהנען אויף׳ן פלאץ אין יעדע דעקס יאהר ווען די האמעסטער נעמעס אייזאין קראפט (שוין אריינגעגעבענדיג די צייט פון דער ענטרי) 50 אקער עקסטרא פיר בעארבייט ס״ל די צייט פיר קולטיווירען איז אבגעגעבן אין דיס אויב אומגעפינען דאס דער פלאץ איז א אמריגער אדער א שטיינערינער נאכדעם הי יעמאנד צו האמעסטער אינסטעד.

א פארסער וועלכער האט בעארבייט זיין פארם אין האמעסטעד אין אנדער קיין דומיניאן לאנד אין אין הבטעבען לאנד איז דערלבען דיסטריקט צו זיין פיר דאלאר אן אקער.

פליכטען — פון זיצען א פאמיליע אויף יעדע א אחר בעארבייט אין דערלבען דיסטריקט פון זאסקאטשעוואן.

ד. ד. קאדי
דעפארטמענט אף אינטיריאר.
ג. ב. ניט אויטהאריזירט פובליקאציעס פון דעם אדווערטייזמענט ווערען ניט בעצאהלט ווערען

דאנייזאנס פיר דער תלמוד תורה

פון 20־טען דעצ. ביז דעם 25־טען יאנואר מפריון הבן שמריהו ב״ר שמחה ליפשיץ ע״י חותנו ומר קליינווייר $6.00
אפארטי ביי פריילייגס ראזנ׳
צווייג $6.00
יעקב מעהר $10.00
ס. פרימס זבנו $8.00
מאנישעוויטש מסינסינעטי $5.00
מרדכי אלטער $3.00
ס. לעווינטער $2.00
ק. ל. שאפירא $2.00
יואל מאנישעוויטש $2.00
פילפ קויפמאן $2.00
זואים קליינווייר $200
ע״י ה. סינעל מארביטרייזשאן $1.50
צו 1 דאלאר
הרב גראדאן, חזן קאפלאן, מ. ב. קלאוויר, מרדכי קלאוויר, הערי קלאוויר, מענדעל מעהר, מענדעל געבירטיג, מ. שנייזדרמאן, אבא בראנשטיין, משה סיי־מאן, א. האבערמאן, ל. ווייט, ס. ראגאל, שמעון בעזוועניק, י. פערלמאן, סאלא־מאנסקי פון יוראן סטריט און שטיינ־וואַרצעל.
צו 75 סענט
משה קליימאן, און אדעלמאן מפארט קאלבוירן.
צו 50 סענט
ב. שפייער, ב. נאטענזאהן, מ. גיצין, אנצינער, בייבאק, משה אבראמאוויטש, ווינגראב, ס. מאזין, ה. קאזאצקאוו, נח ליטאוויין און וואילף פון ראבינסאן סט.
צו 25 סענט
א. י. ברודע און נאלד פון באקס ע״ר א. ח. פארברעמאן $67.30
דאנקענד אלע מנדבים ומתעסקים און ווינשענד זיי כל טוב סלה.
צייכענען אכטונגספאל
נ. סמיט פרעזידענט
מ. ה. פוללאן, ווייס פרעז.

א ביזנעס פראפאזישאן פאר אידען אין פערשיעדענע געגענדען אין טאראנטא

ארבייט ארויף פאר איעד געגענד אין איעד הויז אדער ביזנעס א סטיישא און מען קריגט דעם אידישען זשורנאל און יאו מען נעהמט אן ארדווערטייזמענטס.
מיר וועלען אדווערטייזען (פריי) אז אין איעד ביזנעס אדער הויז קריגט מען זענליך דעם זשורנאל.
אויסער וואס איעד ביזנעס וועט זיין ריי ארדווערטייזט טאג טעגליך אין זשור־אל, אויסער דעם וואס דורכדעם וועט איהר קריגען פרישע קאסטומערס וועלכע צוליעב דעם זשורנאל וועלען ביי אייך קויפען איעד סחורה, אויסער דעם קאנט איהר ארויפארבייטען אן עקסטרא פאר־יענסט פון פערקויף פון צייטונגען און אן אדווערטייזמענטס וואס איהר וועט גענעהמען פאר אונז, פאר וועלכען איהר וועט קריגען איעד קאמישאן.
וואס איהר דארפט טהון איז א קליי־ניגקייט:
קומט זאפארט מאכען מיט אונז אר־ריינדזשמענטס.
צוויי אין איין געגענד וועלען עס ניט געקומען.
איין פערזאן אין איין געגענד, דער־נם וועט קומען פריהער דער וועט עס קריי־גען.
איילט זיך דארום צו קומען צו אונז וועגען דעם.
אכטונגספאל
די מענעדזשמענט
דער מאראנטאר אידישען זשורנאל.
דעם זשורנאל קען מען בעקומען יעדען טאג, אין בייסיקעל סטאר ביי מ. פאלאק 260 דאנדאס סטריט.
אויף אין גראסערי סטאר ביי מר. עטיגסאן 807 קווין סטריט וועסט.

הערמאן פון דער ווייזדשעס

ווי אויך גוטע ווייזדשעס, פיינע סטאוס, ריפערענס, און פוירנישעס — צו ביליגע פרייזען
מאפאס נעו און קוילען רענדרישעס
WESTWOOD BROTHERS
635 St. Queen W. Phone Adel. 1518

ד״ר מ. פינוניק
דענטיסט
קאר. קווין סט און ספאדיינא עוו.
טעלעפאן אדעלייד 4067
בענק אף האמילטאן בילדינג
Dr. M. PIVNICK B. A. Sc.
Room 2

ספעשעל פיר די לעזער פון „זשורנאל״!
$1.00 בלויז $1.00
ערענטש קלינען און פרעסען סוטס
אם געלד צוריק אויב די ארבייט איז ניט ריכטיג
די עפפישענט פרעסינג קאמפאני
— 205 ספאדיינא עוו. —
קלינינג, פרעסינג פארבען, פאררייכען פרייזען און מענער קליידער
ס. זייד פראפ. טעלעפאן אדעלייד 2897

ווילט איהר א גוטען מוהל וועלכער איז 22 יאהר אין פראקטיס. דאן שיקט נאך
חזן מאנאזיטש
פון מיכאל סטריט שוהל זעט מיכאל סט. טעלעפאן קאללעדזש 2083.
— שרימע אומזונסט —

פריוואטע און ביזנעס קארעספאנדענץ ווי אויך גנזעצליכע דאקומענטען אין אללע שפראכען געמאכט ביי
The Canadian Translation Bureau
H. FEILMANN, Mgr.
קענט בילדינג, 156 יאנג סטריט. / רום 211
—טעלעפון פרייזען.—טעל. מ. 1546

דענטיסט
דאק׳טאר זז. ה. קאלבארן
ספעציאליסט אין צייהנער ציהען
רום 601, קענט בילדינג
יאנג און ריטשמאנד סטריטס
טעלעפאן מיין 2149.
טאראנטא

פ. ליוויי
לייף, עקסידענט פייער אונד פלייט גלאס אינשורענס
טעלעפאן קאללעדזש 6101
81 St. Patrick St.

דר. ד. ה. ביטאן
דענטיסט
בעסטע ארבייט זו די בילינסטע פרייזען
קיינע שפערצען
מעלעפאן קאללעדזש 6881.
344½ באטהורסט סטריט
קארנער ארטהור סטריט
D. H. BEATON, Dentist
344½ Bathurst Street, Cor. Arthur

דר. מ. קייטס
דענטיסט
218½ קווין סטריט וועסט
קארנער קווין און טעפאל סטריט.
DR. M. KATES, Dentist
218½ QUEEN ST. WEST
PHONE MAIN 979

דר טוראפסקי
185 ספאדיינא עוו.
טעלעפאן אדעלייד 6324
אפיס שטונדען:
1 ביז 8 נאכמיטאג. 6 ביז 8 אבענדס.

א גליק פאר מאראנטאר אידען
עס האט זיך ערשט ערעפענט א האלפייל ביזנעס פון די בעסטע ענגלישע און יארקשיר וואלענע שטאפען וואו איהר קענט קריגען די בעסטע און שעהנסטע, וואר׳ם פאר סוטס אבערקאטס און פענטס מיט האלפייל פריי־זען. אויף מייזארס מריטענגס ביי:
J. LUBINSKY
248 Simcoe St Phone Main 6446

הודעה מהרב מאיר צבי לעוויא
108 באלד ווין. טעלעפאן קאל. 6903.
איהר נעמינס מיר צו יערע צייט אין הויז צו ענטפעען אלע רבנישע ענינים, החיינו זאלות, דין תורות, עדות סובבות בין איש לאיש, אויך צו פעסטען אלערליי מראבעל בין איש לאשתו, און אויך סדרי קדושין, נערענטס, אז ע״פ דין תשורה איז קיינער ניט בערעכטיגט צו זיין א סדר קדושין נור א רב. עס איז אבער דין, כל מי שאינו יודע במיב ניסין וקדושין לא יהא לו עסק עמהן. אויך הוראות זאלט איהר אין אזעלכע שלעכטע צייטען אויעף פאפענדען אומויסטע בעלר אויף אלערליי נאראישקייטען ווען איהר שענס בע־קומען תופה וקדושין ביי מיר אין הויז מיט די נרעסטע צופריעדענהייט. נאט וועט אויך הויז אדער שלעכטערס אויף דעם אויבערדערטהאנטען עד עה.

ד״ר מ. פינוניק
דענטיסט
קאר. קווין סט און ספאדיינא עוו.
טעלעפאן אדעלייד 4067
בענק אף האמילטאן בילדינג
Dr. M. PIVNICK B. A. Sc.
Room 2

דייאנא סוויטס
„די סטאר פון קוואליטעט״
די שעהנסטע און ראיעלסטע איז קרים פארלאר אין מאראנטא
הייסע געפרענקע צו יעדער צייט.
דעם גרעסטען אויסוואהל פון אלערליי הייסע געטאמע שטאקלאדעס און קענדיעס.
153 יאנג סטריט

קאנטאר וולאדאווסקי האט געטופט אין 62 בראנזוויק עוועניו
דער טעלעפאן נומער איז דער זעל־בער וואס עס איז געווען

דער גרעסטער אנטיסמוהל
אין דער מאדערנעסטער
מסדר קדושין אין מאראנטא

אין
קאנטאר וויראדאווסקי
ריפט מיך און איבערצייגט אייך.
קאנטרי ליים קענען מיך אויף אנגאלשר־רען פאר שמחות. מיין וואהנונג איז 62 בראנזוויק עוועניו, און מיין פאן נומער איז 1076 קאלעדזש.
פיר ארעמע אומזונסט.

ר עווערענד קאפלאן

משעהרמאן פון דער אידישער פאלקס־קיך, הכנסת אורחים און היברו אינסטרוקטאר אייך מאך בקאנט דאס איהר ברעטס פיר אויסער צו הויז וואו איך נעהם אן סטול, שאפט און סדור־קדושין, איך גיב סערוידזש פערגעטס ניט מיין אדרעס איז:
166 דזשאהן סט. טעלעפאן עדלייד 1545
אייער פריינד
חזן קאפלאן

דטנטיסט
דאק׳טאר זז. ה. קאלבארן
ספעציאליסט אין צייהנער ציהען
רום 601, קענט בילדינג
יאנג און ריטשמאנד סטריטס
טעלעפאן מיין 2149.
טאראנטא

ס. ליוויי
לייף, עקסידענט פייער אונד פלייט גלאס אינשורענס
טעלעפאן קאללעדזש 6101
81 St. Patrick St.